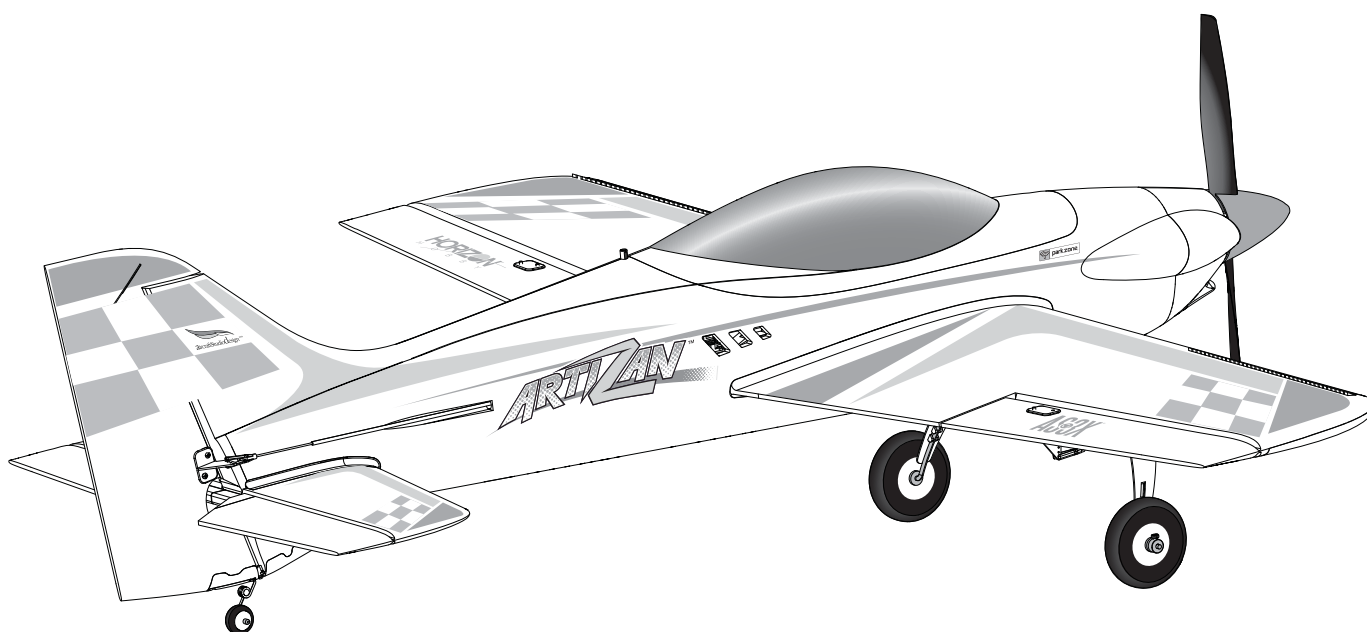


# ArtiZan<sup>®</sup>



*Instruction Manual / Bedienungsanleitung  
Manuel d'utilisation / Manuale di Istruzioni*



**AVVISO**

Istruzioni, garanzie e tutti gli altri documenti accessori sono soggetti a modifiche a totale discrezione di Horizon Hobby, Inc. Per avere una documentazione aggiornata sul prodotto, visitare il sito Web [www.horizonhobby.com](http://www.horizonhobby.com) e fare clic sulla scheda di supporto per questo prodotto.

**Significato di termini specialistici:**

I seguenti termini vengono utilizzati in tutta la documentazione relativa al prodotto per indicare il livello di eventuali danni collegati all'utilizzo di questo prodotto:

**AVVISO:** procedure che, se non debitamente seguite, espongono al rischio di danni alle cose E a una possibilità minima o nulla di lesioni personali.

**ATTENZIONE:** Se non si seguono correttamente le procedure, sono possibili danni fisici a oggetti E gravi lesioni a persone.

**AVVERTENZA:** procedure che, se non debitamente seguite, possono provocare danni materiali, danni collaterali e lesioni gravi O comportare un'alta probabilità di lesioni superficiali.



**ATTENZIONE:** Leggere TUTTO il manuale di istruzioni e prendere familiarità con le caratteristiche del prodotto, prima di farlo funzionare. Se il prodotto non è utilizzato in modo corretto potrebbero verificarsi danni al prodotto, alle persone o alle cose, causando gravi lesioni.

Questo è un sofisticato prodotto di hobbistica. Esso deve essere manipolato con cautela e giudizio e richiede qualche conoscenza di base di meccanica. Se il prodotto non è utilizzato in maniera sicura e responsabile potrebbero verificarsi lesioni o danni al prodotto stesso o ad altre proprietà. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non usare componenti non compatibili o alterare il prodotto in nessuna maniera al di fuori delle istruzioni fornite da Horizon Hobby Inc. Questo manuale contiene istruzioni relative a sicurezza, utilizzo e manutenzione del prodotto. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di montare, mettere a punto o usare il prodotto, al fine di usarlo correttamente e di evitare danni o lesioni gravi.

**Almeno 14 anni. Non è un giocattolo.**

**Precauzioni per la Sicurezza e Avvertenze**

L'utente di questo prodotto è l'unico responsabile del corretto utilizzo del medesimo in maniera che non sia pericoloso, sia nei propri riguardi che nei confronti di terzi e non danneggi il prodotto stesso o l'altrui proprietà.

- Mantenere sempre la distanza di sicurezza in tutte le direzioni attorno al modello per evitare collisioni o danni. Questo modello funziona con comandi radio soggetti all'interferenza di altri dispositivi non controllabili dall'utilizzatore. Si possono verificare interferenze e perdite momentanee di controllo.
- Utilizzare sempre il modello in spazi liberi da auto, traffico e persone.
- Seguire scrupolosamente i consigli e le avvertenze sia per il modello che per tutti gli accessori (caricabatteria, pacchi batteria ricaricabili, ecc.).
- Tenere le sostanze chimiche, i piccoli oggetti o gli apparati sotto tensione elettrica fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con l'acqua di tutti i dispositivi che non sono stati appositamente progettati per funzionare in acqua. L'umidità danneggia i componenti elettronici.

Non mettere in bocca le parti del modello poiché potrebbe essere pericoloso e perfino mortale.

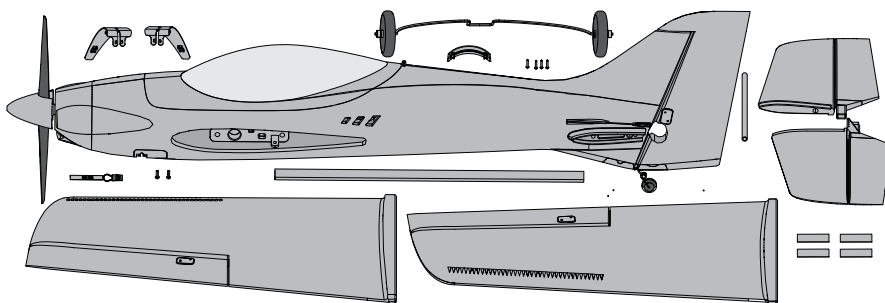
- Non far funzionare il modello se le batterie della trasmittente sono poco cariche.
- Tenere sempre il velivolo in vista e sotto controllo.
- Usare sempre batterie completamente cariche.
- Tenere sempre il trasmettitore acceso quando il velivolo viene alimentato.
- Rimuovere sempre le batterie prima dello smontaggio.
- Tenere sempre libere le parti mobili.
- Tenere sempre i componenti asciutti.
- Lasciar sempre raffreddare i componenti dopo l'uso prima di toccarli.
- Rimuovere sempre le batterie dopo l'uso.
- Accertarsi sempre che il failsafe sia impostato correttamente prima del volo.
- Non utilizzare mai velivoli con cablaggio danneggiato.
- Non toccare mai i componenti in movimento.

## Indice

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| Scelta del ricevitore e installazione .....                 | 34 | Consigli per il volo .....                               | 38 |
| Installazione batteria e attivazione ESC .....              | 34 | Manutenzione del motore .....                            | 39 |
| Installazione del carrello .....                            | 35 | Guida alla soluzione dei problemi .....                  | 39 |
| Installazione dell'ala .....                                | 35 | Garanzia .....   | 40 |
| Impostazione delle squadrette dei comandi e dei servi ..... | 36 | Informazioni per i contatti .....                        | 41 |
| Installazione piano di coda orizzontale .....               | 36 | Informazioni di compatibilità per l'Unione Europea ..... | 41 |
| Installazione delle forcelle .....                          | 36 | Pezzi di ricambio .....                                  | 42 |
| Baricentro (CG) .....                                       | 37 | Pezzi opzionali .....                                    | 43 |
| Verifica della direzione dei comandi .....                  | 37 |  |    |

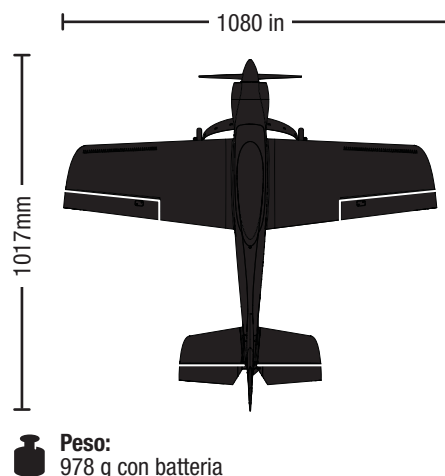
## Contenuto della scatola

| Guida rapida               |  |        |
|----------------------------|--|--------|
| Riduttori                  | Max  | Min    |
|                            | 100 %  | 70%    |
| CG                         | 76mm<br>dietro al bordo di entrata alla radice dell'ala. |        |
| Impostazione timer di volo | Primo volo<br>5 Min.                                     | 7 Min. |



## Caratteristiche

| PNP                   |  |
|-----------------------|--|
| Installato            | <b>Motore</b><br>480 Brushless Outrunner 960Kv (PKZ4416)   |
| Installato            | 2 x servi alettoni e 1 servo elevatore (PKZ1081)<br>1 servo timone (PKZ1090)   |
| Installato            | <b>ESC</b><br>30-Amp Pro Switch-Mode BEC Brushless ESC (EFLA1030B)   |
| Venduto separatamente | <b>Ricevitore consigliato</b><br>Spektrum AR400, AR610, AR6600T, AR636<br>(SPMAR400, SPMAR610, SPMAR6600T, SPMAR636) |
| Venduto separatamente | <b>Batteria consigliata</b><br>11.1V 3S 2200mAh 30C Li-Po (EFLB22003S30)   |
| Venduto separatamente | <b>Caricatore consigliato</b><br>2- to 3-Cell DC Li-Po con bilanciamento (PKZ1040)                                   |
| Venduto separatamente | <b>Trasmettitore consigliato</b><br>Piena portata con almeno 4 canali 2.4GHz con tecnologia Spektrum™ DSM2®/DSMX®.   |



| ✓ | Controlli prima del volo   |
|---|--|
|   | 1. Leggere interamente questo manuale.   |
|   | 2. Togliere e verificare il contenuto.   |
|   | 3. Togliere e verificare il contenuto.   |
|   | 4. Montare completamente il modello.   |
|   | 5. Mettere la batteria sul modello (dopo averla caricata).                     |
|   | 6. Connettere (bind) l'aereo al trasmettitore.                                 |
|   | 7. Verificare che i rinvii si muovano liberamente.                             |
|   | 8. Eseguire una verifica dei comandi con il trasmettitore.                     |
|   | 9. Eseguire una verifica della direzione dei comandi dati dall'AS3X all'aereo. |
|   | 10. Regolare i controlli di volo e il trasmettitore.                           |
|   | 11. Eseguire una prova di portata del radiocomando.                            |
|   | 12. Trovare un'area ampia e sicura.  |
|   | 13. Pianificare il volo in base alle condizioni del campo.                     |

| ✓ | Controlli dopo il volo   |
|---|--|
|   | 1. Scollegare la batteria di volo dall'ESC (necessario per la sicurezza e per la vita della batteria). |
|   | 2. Spegnerne il trasmettitore.   |
|   | 3. Togliere la batteria dall'aereo.  |
|   | 4. Ricaricare la batteria di volo.   |
|   | 5. Riparare o sostituire tutte le parti danneggiate.   |
|   | 6. Riporre la batteria di volo lontano dall'aereo, controllandone la sua carica.                       |
|   | 7. Prendere nota delle condizioni e dei risultati del volo per pianificare i voli futuri.              |

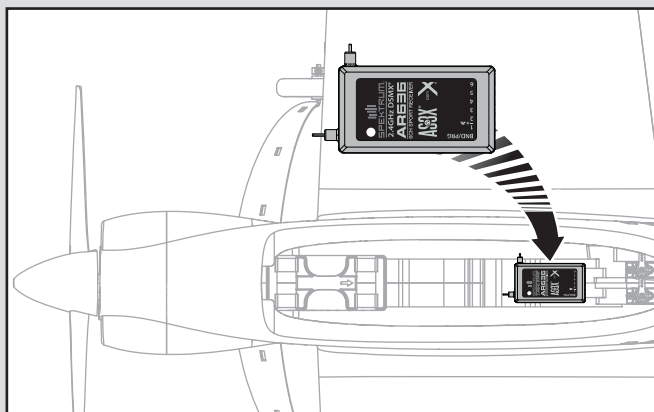
Per registrare il prodotto online, visitare [www.parkzone.com](http://www.parkzone.com)

**PNP**  
PLUG-N-PLAY™

## Scelta del ricevitore e installazione

Per questo aereo si consiglia il ricevitore Spektrum AR636. Se si sceglie di montare un altro ricevitore, bisogna accertarsi che abbia almeno 6 canali e sia a piena portata (sport). Per una installazione e un utilizzo corretti si raccomanda di consultare il manuale allegato al ricevitore.

1. Togliere la capottina dalla fusoliera.
2. Installare nella fusoliera il ricevitore con le suddette caratteristiche, fissandolo con del biadesivo per servi.
3. Collegare i connettori del servo del timone e dell'elevatore ai canali appropriati del ricevitore.
4. Collegare il cavetto a Y degli alettoni al canale degli alettoni del ricevitore.
5. Collegare il connettore del controllo elettronico di velocità (ESC) al canale del motore sul ricevitore.



## Installazione batteria e attivazione ESC

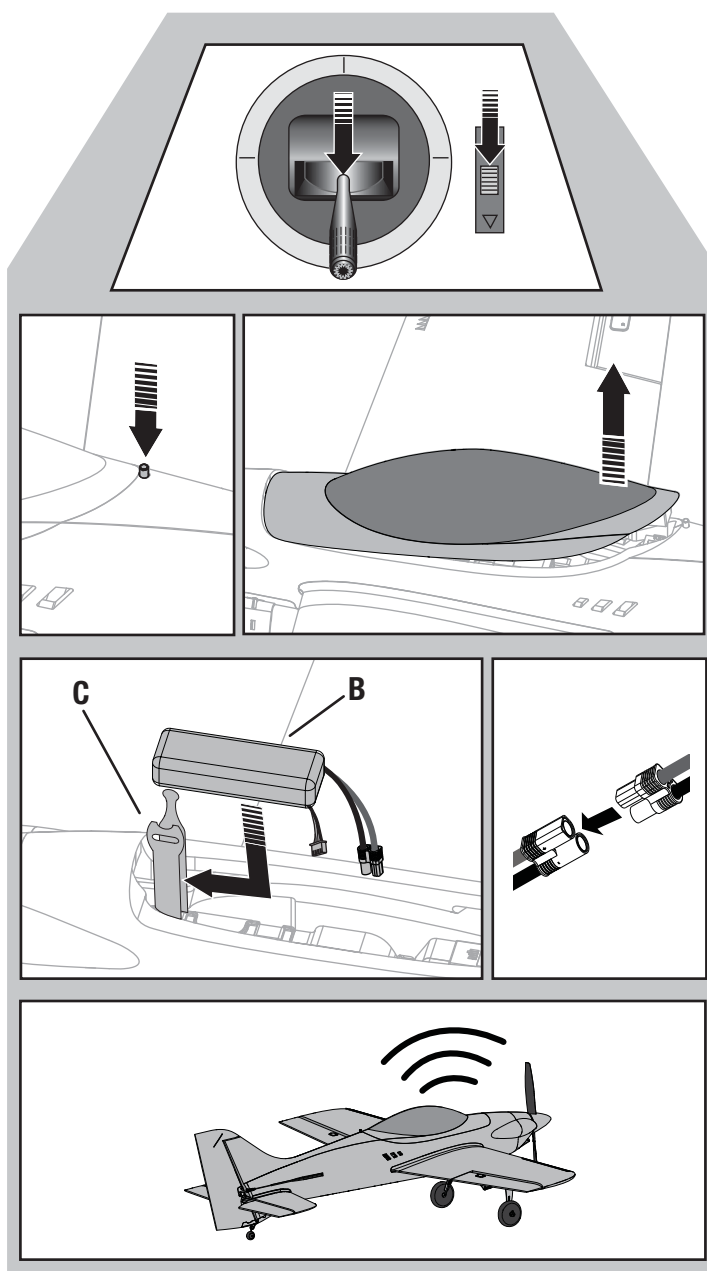
### Scelta della batteria

- Noi consigliamo la E-flite 2200mAh 11.1V 3S 30C Li-Po (EFLB22003S30).
- Se si usa un altro tipo di batteria, deve avere almeno una capacità di 1800mAh.
- La batteria scelta deve avere capacità, dimensioni e peso di quella E-flite per poter entrare nella fusoliera senza cambiare troppo il baricentro.

1. Portare completamente in basso sia lo stick che il trim del motore. Accendere il trasmettitore e attendere 5 secondi.
  2. Premere il tasto **(A)** sulla fusoliera per togliere il coperchio della batteria.
  3. Togliere il coperchio e inserire la batteria **(B)** nella sua sede, posizionandola completamente in avanti. Per ulteriori informazioni si vedano le istruzioni che riguardano il baricentro (CG).
  4. Accertarsi che la batteria sia fissata bene usando una fascetta a strappo.
  5. Collegare la batteria all'ESC e tenere l'aereo fermo sulle sue ruote per almeno 5 secondi, al riparo dal vento.
- L'ESC emetterà una serie di toni (per maggiori informazioni si faccia riferimento al punto 5 della procedura di connessione).
  - Un LED si accenderà sul ricevitore (lampeggiano anche i LED rosso, verde e blu della sensibilità). Se l'ESC, dopo che si è collegata la batteria, continua ad emettere un doppio beep, significa che bisogna ricaricare o sostituire la batteria.

Per ulteriori spiegazioni sui LED della sensibilità, si faccia riferimento al manuale del ricevitore AR636 dove parla dell'inizializzazione.

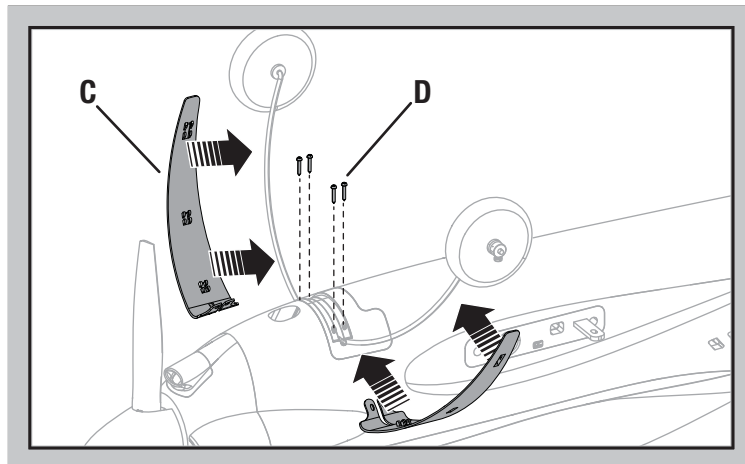
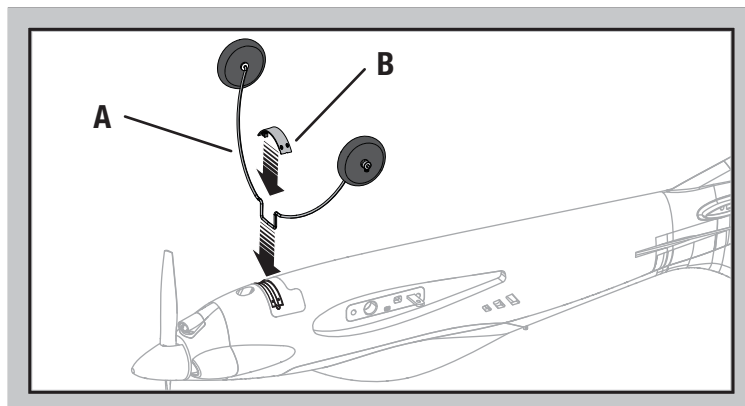
6. Rimettere a posto il coperchio della batteria spingendolo bene indietro per essere certi che si agganci correttamente.



## Installazione del carrello

1. Installare la gamba (A) del carrello inclinata all'indietro come illustrato.
2. Montare sulla fusoliera la copertura a U (B).
3. Installare le carenature delle gambe (C, segnate L e R) fissandole alla fusoliera con 4 viti (D).

Per smontare, procedere in ordine inverso.



## Installazione dell'ala

1. Inserire il tubo (A) nella fusoliera.

**ATTENZIONE:** non schiacciare o danneggiare in altro modo i fili dei servi quando si collega l'ala alla fusoliera.

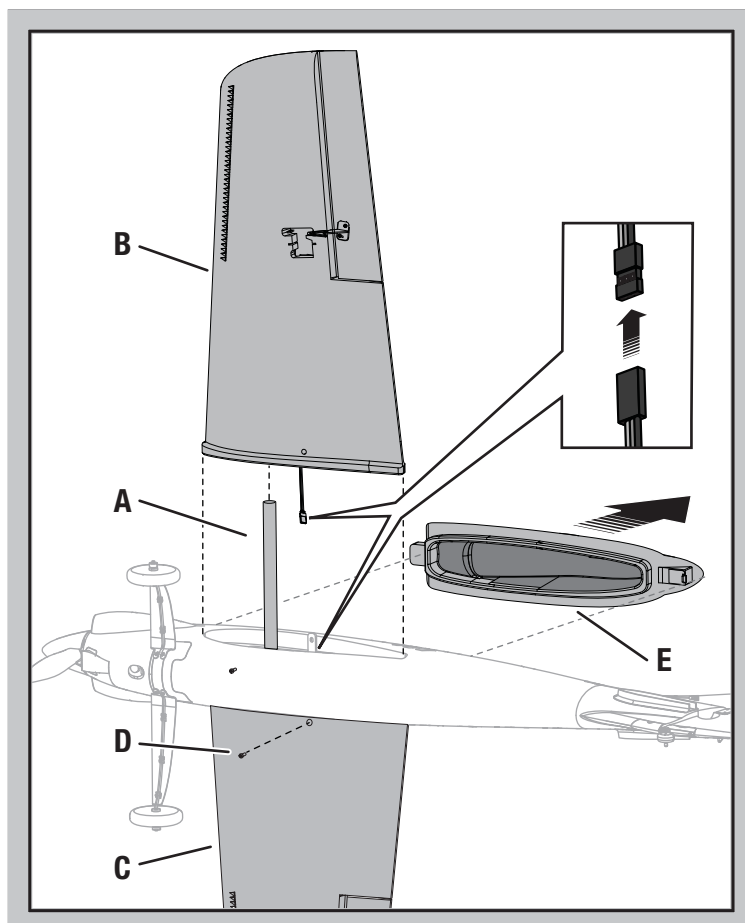
2. Inserire sul tubo le due semiali (B e C) mandandole nell'apposita sede ricavata in fusoliera mentre si inseriscono i fili attraverso i loro fori.
3. Girare la fusoliera al contrario in modo che il carrello sia rivolto verso l'alto. Fissare le due semiali alla fusoliera usando le viti (D) fornite.
4. Togliere dalla fusoliera la capottina (E).

**Consiglio:** se necessario, usare delle pinzette per tirare i connettori nella fusoliera.

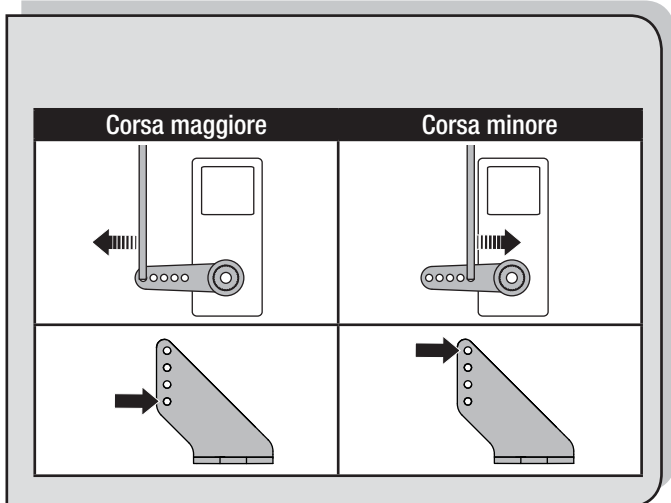
5. Collegare alla prolunga a Y in fusoliera, i connettori provenienti dai servi alettoni attraverso l'ala. I servi degli alettoni destro o sinistro si possono collegare indifferentemente a una o all'altra presa della prolunga a Y.
6. Rimettere a posto la capottina.

Per smontare seguire l'ordine inverso.

**IMPORTANTE:** per il corretto funzionamento del sistema AS3X è necessario che il collegamento di entrambi gli alettoni sia fatto al canale AILE sul ricevitore attraverso la prolunga a Y.



## Impostazione delle squadrette dei comandi e dei servi

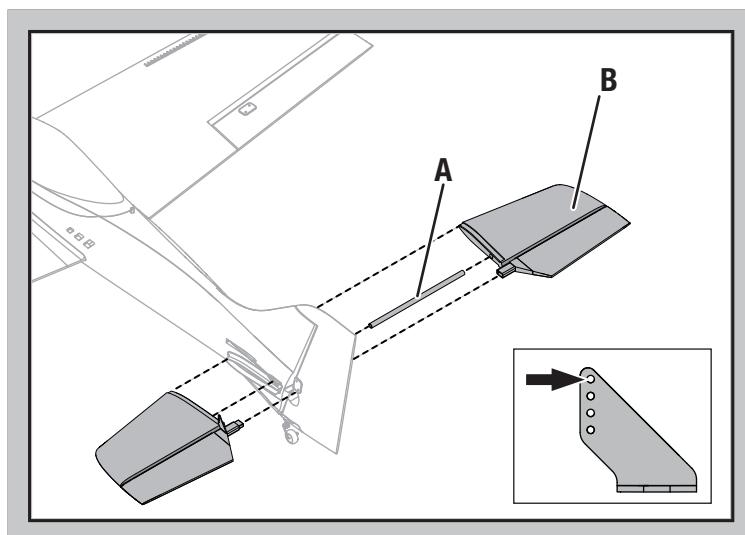


| Impostazioni di fabbrica |            |        |
|--------------------------|------------|--------|
|                          | Squadrette | Bracci |
| Elevatore                |            |        |
| Timone                   |            |        |
| Alettoni                 |            |        |

## Installazione piano di coda orizzontale

1. Infilare il tubo (A) del piano orizzontale nel suo foro sul retro della fusoliera.
2. Installare sulla fusoliera i piani di coda orizzontali destro e sinistro (B), come si vede nel disegno. Accertarsi che le squadrette siano rivolte verso l'alto.
3. Mettere 4 pezzi di nastro adesivo (C) per bloccare sopra e sotto i due semipiani.
4. Attaccare la forcella alla squadretta dell'elevatore (vedi le istruzioni per il collegamento delle forcelle).

Se necessario, smontare procedendo in ordine inverso.

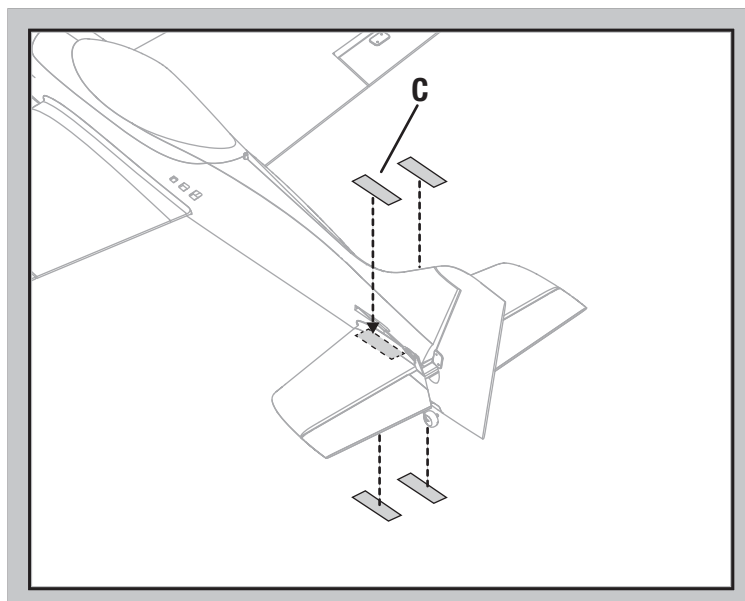
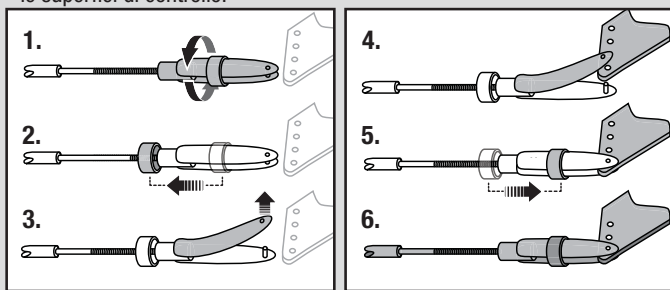


## Installazione delle forcelle

**Suggerimento:** far ruotare la forcella sul rinvio per modificare la lunghezza del rinvio stesso tra il braccio del servo e la squadretta di comando.

- Trascinare l'anello di fermo dalla forcella al rinvio.
- Aprire con cautela la forcella, quindi inserire il perno della forcella nel foro desiderato sulla squadretta di comando.
- Spostare l'anello di fermo per bloccare la forcella sulla squadretta di comando.

Dopo aver effettuato il binding di un trasmettitore al ricevitore del modello, impostare i trim e i sub-trim su 0, quindi regolare le forcelle per centrare le superfici di controllo.

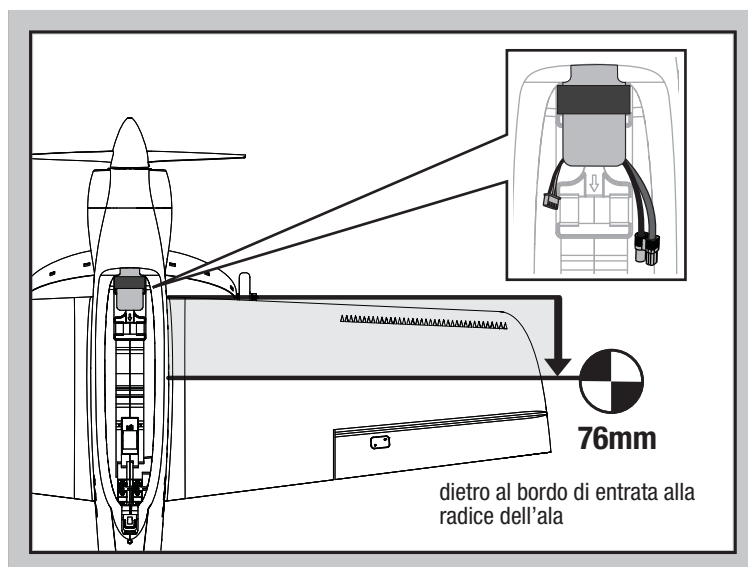


## Baricentro (CG)

La posizione del baricentro si trova a 76mm dietro al bordo di entrata alla radice dell'ala.

Per il primo volo usare la batteria raccomandata spostata tutta in avanti, fissarla con l'apposito dispositivo come illustrato.

Queste indicazioni per il CG sono basate sulla batteria E-flite 11.1V 1800mAh 30C (EFLB18003S30).



## Verifica della direzione dei comandi

Muovere i comandi del trasmettitore per essere certi che le superfici di comando si muovano nel verso giusto.

|           | Comandi del trasmettitore  | Reazione dell'aereo |
|-----------|----------------------------|---------------------|
| Elevatore | Comando elevatore in alto  |                     |
|           | Comando elevatore in basso |                     |
| Alettoni  | Stick a destra             |                     |
|           | Stick a sinistra           |                     |
| Timone    | Stick a destra             |                     |
|           | Stick a sinistra           |                     |

## Consigli per il volo

Prima di scegliere il luogo dove volare conviene consultare le ordinanze e le leggi locali.

### Controllo della portata del sistema radio

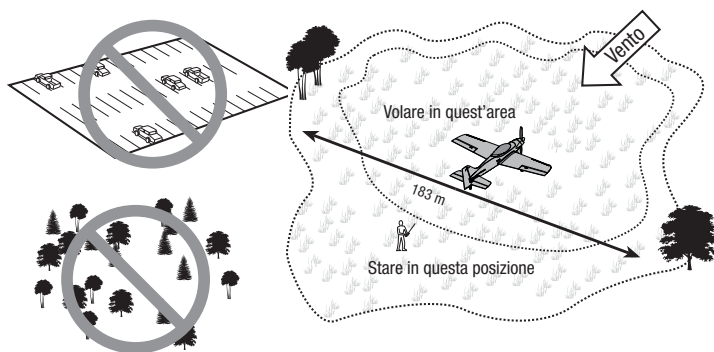
Al termine dell'assemblaggio finale, eseguire il test di controllo della portata del sistema radio con l'ArtiZan Fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio trasmettitore particolare per trovare informazioni sul test di portata.

### Oscillazioni

Quando il sistema AS3X è attivo (dopo aver avanzato lo stick del motore per la prima volta), si vedranno le superfici mobili di controllo reagire ai movimenti dell'aereo. In alcune condizioni di volo, si possono vedere delle oscillazioni (l'aereo ondeggia avanti indietro per sovracontrollo). Se si notassero delle oscillazioni, bisogna diminuire la velocità di volo. Se le oscillazioni rimangono, si faccia riferimento alla Guida per la risoluzione dei problemi per avere maggiori informazioni.

### Decollo

Mettere l'aereo in posizione per il decollo con il muso contro vento. Per il primo decollo scegliere le corse ridotte e aumentare gradualmente il motore fino a 3/4 o al massimo e mantenere la direzione con il timone. Tirare leggermente indietro lo stick dell'elevatore e salire ad una quota di sicurezza.



### In volo

Trimmare l'aereo in volo livellato con 3/4 di motore. Dopo l'atterraggio regolare i rinvii meccanici per correggere i trimmaggi e poi riportare i trim al centro. Accertarsi che l'aereo voli livellato senza far intervenire i trim o i sub-trim.

### Atterraggio

Si possono ottenere voli anche di 7 minuti se si amministra bene il motore.

Per i primo voli, impostare il timer del trasmettitore su 5 minuti. Regolarlo diversamente dopo che si è visto in pratica quali sono le possibilità. Se il motore pulsa, far atterrare immediatamente l'aereo e ricaricare la batteria di bordo. Non è consigliato aspettare che intervenga la funzione di spegnimento automatico del motore (LVC).

Per atterrare, far scendere l'aereo portando il motore a 1/3 - 1/4 della sua corsa per avere abbastanza energia per una giusta richiamata. È facile far atterrare l'aereo sulle due ruote principali (2 punti) mentre il ruotino di coda è ancora sollevato. Si può atterrare anche su 3 punti, con le 3 ruote che toccano insieme il terreno. Quando l'aereo tocca terra, ridurre la pressione sullo stick dell'elevatore per evitare che decolli di nuovo.

Se si atterra sull'erba, dopo il contatto col terreno, è meglio tenere l'elevatore tutto in alto, anche durante il rullaggio, per evitare che il naso tenda a sollevarsi.

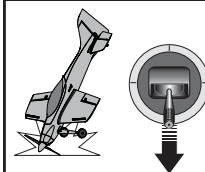
Quando si è a terra, evitare curve strette finché l'aereo non ha rallentato a sufficienza, per evitare di toccare il terreno con la punta delle ali.

**AVVISO:** In caso di impatto imminente, ridurre il motore. In caso contrario si rischia di danneggiare maggiormente la struttura, il motore e il regolatore.

**AVVISO:** I danni dovuti ad un impatto non sono coperti da garanzia.

**AVVISO:** Quando si termina di volare, non lasciare l'aereo al sole. Non ritirare l'aereo dentro un'auto chiusa al sole, l'alta temperatura potrebbe danneggiare il materiale espanso di cui è fatto.

### ATTENZIONE



**Ridurre sempre il motore in caso di urto dell'elica.**

### Spegnimento per bassa tensione (LVC)

Quando una batteria Li-Po viene scaricata al di sotto di 3 V per cella, non manterrà più la carica. Il controllo elettronico di velocità (ESC) protegge la batteria di volo da uno scaricamento eccessivo mediante il dispositivo di spegnimento per bassa tensione (LVC). Prima che la carica della batteria scenda troppo, il dispositivo di spegnimento per bassa tensione (LVC) toglie l'alimentazione al motore. Il motore viene alimentato a impulsi, indicando che parte dell'energia della batteria è riservata per il controllo di volo e la sicurezza dell'atterraggio.

Quando il motore pulsa, far atterrare l'aereo immediatamente e ricaricare la batteria di volo.

Dopo l'uso scollegare e togliere la batteria dall'aereo per evitare una lenta scarica. Prima di riparla conviene caricarla a metà per evitare che la sua tensione scenda sotto i 3V per cella. In questo caso la funzione LVC non può intervenire.

**AVVISO:** se l'LVC dovesse entrare in funzione ripetutamente, la batteria si potrebbe danneggiare.

**Consiglio:** controllare la tensione della batteria dell'aereo prima e dopo il volo usando un apposito strumento (EFLA111) venduto separatamente.

### Riparazioni

Grazie alla costruzione di questo aereo in Z-Foam, le riparazioni si possono fare con qualsiasi adesivo (colla a caldo, ciano CA, epoxy, ecc.). Quando le parti non sono più riparabili, si veda l'elenco dei ricambi per ordinarli facendo riferimento al corretto numero di codice. L'elenco completo si trova in fondo a questo manuale.

**AVVISO:** l'uso degli acceleranti per colla CA possono danneggiare la vernice. Non toccare l'aereo finché l'accelerante non si è asciugato completamente.



## Manutenzione del motore

### Smontaggio

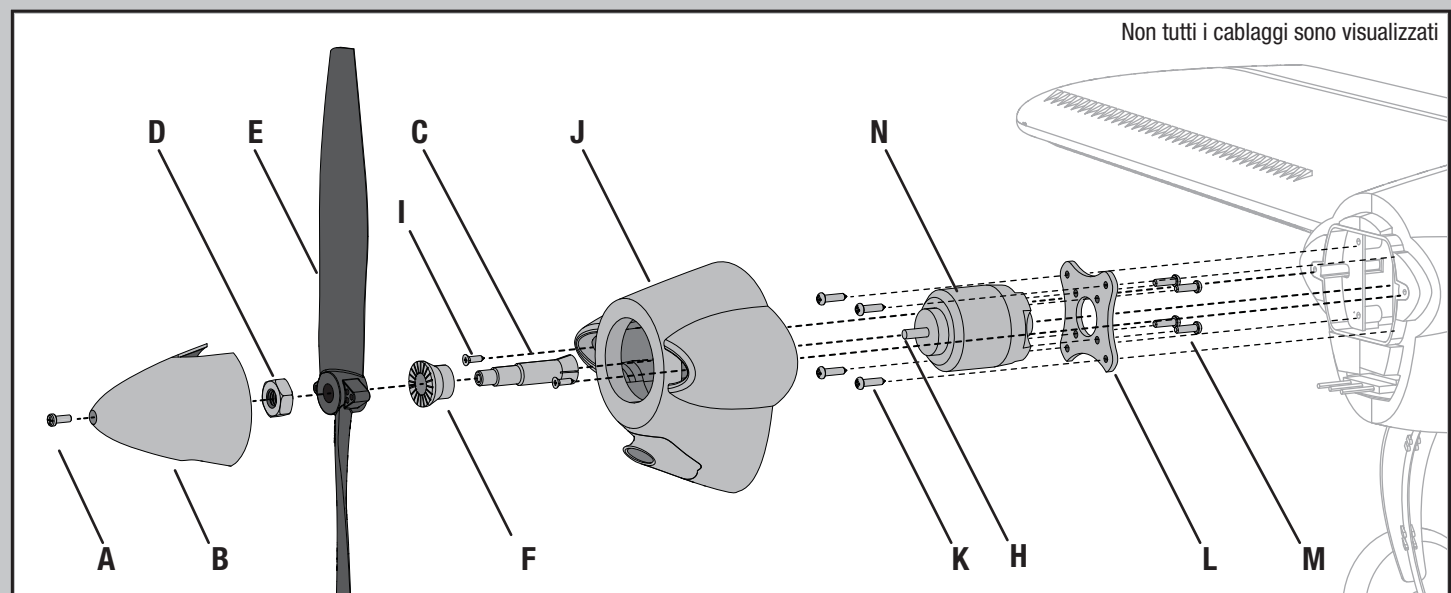
**ATTENZIONE:** prima di smontare l'elica scollegare la batteria di bordo.

1. Togliere la vite (A) e l'ogiva (B) dall'adattatore (C).
2. Togliere il dado (D) dell'ogiva, l'elica (E), la rondella di trascinamento (F) e l'adattatore dall'albero motore (H). Per svitare il dado è necessario usare una chiave adatta.
3. Togliere le 2 viti (I) dalla capottina (J). Staccare con attenzione la capottina dalla fusoliera perché la vernice potrebbe impedirlo.
4. Togliere le 4 viti (K) dal supporto motore (L) e dalla fusoliera.
5. Scollegare i fili del motore da quelli dell'ESC.
6. Togliere dal supporto motore le 4 viti (M) e il motore (N).

### Montaggio

Rimontare in ordine inverso.

- Far combaciare il colore dei fili del motore con quelli dell'ESC.
- I numeri indicanti la misura dell'elica (10.75 x 8) non devono essere rivolti verso il motore, altrimenti l'elica non funziona correttamente.
- Per stringere il dado dell'ogiva sull'adattatore è necessario servirsi di una chiave.
- Per evitare problemi bisogna accertarsi che l'ogiva sia ben fissa sull'adattatore.



## Guida alla soluzione dei problemi

| Problema  | Possibile causa   | Soluzione  |
|---|---|--|
| L'aereo non risponde al comando motore, ma gli altri comandi rispondono | Lo stick motore e/o il suo trim non sono posizionati in basso       | Resettare i comandi con stick e trim motore completamente in basso               |
|   | La corsa del servo è minore del 100%                                | Regolare la corsa ad almeno il 100%  |
|   | Il canale del motore è invertito                                    | Invertire il canale del motore   |
|   | Il motore è scollegato dal ricevitore                               | Verificare all'interno della fusoliera che il motore sia collegato al ricevitore |
| Rumore e vibrazioni dell'elica oltre la norma                           | Elica, motore, ogiva, adattatore danneggiati                        | Sostituire le parti danneggiate  |
|   | L'elica è sbilanciata   | Bilanciare o sostituire l'elica  |
|   | Il dado dell'elica si è allentato                                   | Stringere il dado dell'elica   |
|   | L'ogiva non è ben stretta o perfettamente adattata                  | Stringere l'ogiva o toglierla e rimetterla dopo averla girata di 180°            |
| Durata del volo ridotta o aereo sottopotenziato                         | Batteria di bordo quasi scarica                                     | Ricaricare la batteria di bordo  |
|   | Elica montata al contrario  | Montare l'elica nel verso giusto   |
|   | Batteria di bordo danneggiata                                       | Sostituire la batteria di bordo e seguire le istruzioni                          |
|   | Ambiente di volo troppo freddo                                      | Verificare che la batteria sia tiepida prima del volo                            |
|   | La capacità della batteria è troppo bassa per le condizioni di volo | Sostituire la batteria con una più grande  |

| Problema  | Possibile causa   | Soluzione   |
|---|---|---|
| L'aereo non si connette (durante il "binding") al trasmettitore | Il trasmettitore è troppo vicino all'aereo durante la procedura   | Spegnere il trasmettitore e allontanarlo maggiormente dall'aereo e poi rifare la procedura                    |
|   | Il trasmettitore è troppo vicino a grossi oggetti metallici, a sorgenti WiFi o ad altri trasmettitori               | Spostare l'aereo e il trasmettitore in un'altra posizione e poi rifare la procedura                           |
|   | Il "bind plug" non è stato inserito correttamente   | Inserire correttamente il "bind plug" e poi rifare la procedura   |
|   | Le batterie di trasmettitore/ricevitore sono quasi scariche   | Sostituire/ricaricare le batterie   |
|   | Il pulsante o l'interruttore appositi non sono stati tenuti in posizione, abbastanza a lungo, durante la procedura. | Spegnere il trasmettitore e rifare la procedura trattenendo più a lungo il pulsante o l'interruttore appositi |
| L'aereo non si connette (dopo il "binding") al trasmettitore    | Il trasmettitore è troppo vicino all'aereo durante la procedura   | Spegnere il trasmettitore e allontanarlo maggiormente dall'aereo e poi rifare la procedura                    |
|   | Il trasmettitore è troppo vicino a grossi oggetti metallici, a sorgenti WiFi o ad altri trasmettitori               | Spostare l'aereo e il trasmettitore in un'altra posizione e poi rifare la procedura                           |
|   | Il "bind plug" è rimasto inserito nella sua porta   | Rifare la procedura e poi togliere il "bind plug" prima di spegnere e riaccendere                             |
|   | L'aereo è connesso con una memoria diversa (solo radio ModelMatch)  | Scegliere la memoria giusta sul trasmettitore e rifare la procedura   |
|   | Le batterie dell'aereo e del trasmettitore sono quasi scariche  | Sostituire o ricaricare le batterie   |
|   | Il trasmettitore è stato connesso usando dei protocolli DSM differenti  | Connettere l'aereo al trasmettitore   |
| Le superfici di controllo non si muovono                        | Superfici di comando, squadrette, comandi o servi danneggiati   | Riparare o sostituire le parti danneggiate  |
|   | Fili danneggiati o connessioni allentate  | Controllare i fili e le connessioni facendo poi le debite riparazioni   |
|   | Trasmettitore non connesso correttamente o scelta del modello sbagliato   | Scegliere il modello giusto o rifare la connessione   |
|   | La batteria di bordo è scarica  | Ricaricare completamente la batteria di bordo   |
|   | Il BEC del regolatore (ESC) è danneggiato   | Sostituire l'ESC  |
| Controlli invertiti   | Le impostazioni sul trasmettitore sono invertite  | Eseguire il controllo sulla direzione dei comandi e sistemare adeguatamente il trasmettitore                  |
| Il motore pulsa e perde potenza                                 | La tensione della batteria è scesa sotto il suo valore minimo e quindi si è attivata la funzione LVC sul regolatore | Ricaricare o sostituire la batteria   |
|   | La temperatura ambiente potrebbe essere troppo alta   | Attendere che la temperatura ambiente diminuisca  |
|   | La batteria è vecchia, usurata o danneggiata  | Sostituire la batteria  |
|   | Il valore di C della batteria è troppo basso  | Usare solo le batterie consigliate  |

## Garanzia

### Periodo di garanzia

Garanzia esclusiva - Horizon Hobby, LLC (Horizon) garantisce che il prodotto acquistato (il "Prodotto") sarà privo di difetti relativi ai materiali e di eventuali errori di montaggio alla data di acquisto. Il periodo di garanzia è conforme alle disposizioni legali del paese nel quale il prodotto è stato acquistato. Tale periodo di garanzia ammonta a 6 mesi e si estende ad altri 18 mesi dopo tale termine.

### Limiti della garanzia

(a) La garanzia è limitata all'acquirente originale (Acquirente) e non è cedibile a terzi. L'acquirente ha il diritto a far riparare o a far sostituire la merce durante il periodo di questa garanzia. La garanzia copre solo quei prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato Horizon. Altre transazioni di terze parti non sono coperte da questa garanzia. La prova di acquisto è necessaria per far valere il diritto di garanzia. Inoltre, Horizon si riserva il diritto di cambiare o modificare i termini di questa garanzia senza alcun preavviso e di escludere tutte le altre garanzie già esistenti.

(b) Horizon non si assume alcuna garanzia per la disponibilità del prodotto, per l'adeguatezza o l'idoneità del prodotto a particolari previsti dall'utente. È sola responsabilità dell'acquirente il fatto di verificare se il prodotto è adatto agli scopi da lui previsti.

(c) Richiesta dell'acquirente – spetta soltanto a Horizon, a propria discrezione riparare o sostituire qualsiasi prodotto considerato difettoso e che rientra nei termini di garanzia. Queste sono le uniche rivalse a cui l'acquirente si può appellare, se un prodotto è difettoso.

Horizon si riserva il diritto di controllare qualsiasi componente utilizzato che viene coinvolto nella rivalsa di garanzia. Le decisioni relative alla sostituzione o alla riparazione sono a discrezione di Horizon. Questa garanzia non copre dei danni superficiali o danni per cause di forza maggiore, uso errato del prodotto, un utilizzo che viola qualsiasi legge,

regolamentazione o disposizione applicabile, negligenza, uso ai fini commerciali, o una qualsiasi modifica a qualsiasi parte del prodotto.

Questa garanzia non copre danni dovuti ad un'installazione errata, ad un funzionamento errato, ad una manutenzione o un tentativo di riparazione non idonei a cura di soggetti diversi da Horizon. La restituzione del prodotto a cura dell'acquirente, o da un suo rappresentante, deve essere approvata per iscritto dalla Horizon.

### Limiti di danno

Horizon non si riterrà responsabile per danni speciali, diretti, indiretti o consequenziali; perdita di profitto o di produzione; perdita commerciale connessa al prodotto, indipendentemente dal fatto che la richiesta si basa su un contratto o sulla garanzia. Inoltre la responsabilità di Horizon non supera mai in nessun caso il prezzo di acquisto del prodotto per il quale si chiede la responsabilità. Horizon non ha alcun controllo sul montaggio, sull'utilizzo o sulla manutenzione del prodotto o di combinazioni di vari prodotti. Quindi Horizon non accetta nessuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da tali circostanze. Con l'utilizzo e il montaggio del prodotto l'utente acconsente a tutte le condizioni, limitazioni e riserve di garanzia citate in questa sede.

Qualora l'utente non fosse pronto ad assumersi tale responsabilità associata all'uso del prodotto, si suggerisce di restituire il prodotto intatto, mai usato e immediatamente presso il venditore.

### Indicazioni di sicurezza

Questo è un prodotto sofisticato di hobbistica e non è un giocattolo. Esso deve essere

manipolato con cautela, con giudizio e richiede delle conoscenze basilari di meccanica e delle facoltà mentali di base. Se il prodotto non verrà manipolato in maniera sicura e responsabile potrebbero risultare delle lesioni, dei gravi danni a persone, al prodotto o all'ambiente circostante. Questo prodotto non è concepito per essere usato dai bambini senza una diretta supervisione di un adulto. Il manuale del prodotto contiene le istruzioni di sicurezza, di funzionamento e di manutenzione del prodotto stesso. È fondamentale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze nel manuale prima di mettere in funzione il prodotto. Solo così si eviterà un utilizzo errato e si preveniranno incidenti, lesioni o danni.

#### Domande, assistenza e riparazioni

Il vostro negozio locale e/o luogo di acquisto non possono fornire garanzie di assistenza o riparazione senza previo colloquio con Horizon. Questo vale anche per le riparazioni in garanzia. Quindi in tale casi bisogna interpellare un rivenditore, che si metterà in contatto subito con Horizon per prendere una decisione che vi possa aiutare nel più breve tempo possibile.

#### Manutenzione e riparazione

Se il prodotto deve essere ispezionato o riparato, si prega di rivolgersi ad un rivenditore specializzato o direttamente ad Horizon. Il prodotto deve essere imballato con cura. Bisogna far notare che i box originali solitamente non sono adatti per effettuare una spedizione senza subire alcun danno. Bisogna effettuare una spedizione via corriere che fornisce una tracciabilità e un'assicurazione, in quanto Horizon non si assume alcuna

responsabilità in relazione alla spedizione del prodotto. Inserire il prodotto in una busta assieme ad una descrizione dettagliata degli errori e ad una lista di tutti i singoli componenti spediti. Inoltre abbiamo bisogno di un indirizzo completo, di un numero di telefono per chiedere ulteriori domande e di un indirizzo e-mail.

#### Garanzia e riparazione

Le richieste in garanzia verranno elaborate solo se è presente una prova d'acquisto in originale proveniente da un rivenditore specializzato autorizzato, nella quale è ben visibile la data di acquisto. Se la garanzia viene confermata, allora il prodotto verrà riparato o sostituito. Questa decisione spetta esclusivamente a Horizon Hobby.

#### Riparazioni a pagamento

Se bisogna effettuare una riparazione a pagamento, effettueremo un preventivo che verrà inoltrato al vostro rivenditore. La riparazione verrà effettuata dopo l'autorizzazione da parte del vostro rivenditore. La somma per la riparazione dovrà essere pagata al vostro rivenditore. Le riparazioni a pagamento avranno un costo minimo di 30 minuti di lavoro e in fattura includeranno le spese di restituzione. Qualsiasi riparazione non pagata e non richiesta entro 90 giorni verrà considerata abbandonata e verrà gestita di conseguenza.

**ATTENZIONE: Le riparazioni a pagamento sono disponibili solo sull'elettronica e sui motori. Le riparazioni a livello meccanico, soprattutto per gli elicotteri e le vetture RC, sono molto costose e devono essere effettuate autonomamente dall'acquirente. 10/15**

## Informazioni per i contatti

| Stato di acquisto | Horizon Hobby  | Telefono/Indirizzo e-mail                        | Indirizzo                                     |
|-------------------|--|--|---|
| Unione Europea    | Horizon Technischer Service<br>Sales: Horizon Hobby GmbH | service@horizonhobby.de<br>+49 (0) 4121 2655 100 | Hanskampring 9<br>D 22885 Barsbüttel, Germany |

## Informazioni sulla conformità per l'Unione Europea

### Dichiarazione di Conformità EU:

Horizon Hobby, LLC con la presente dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della direttiva EMC.

Una copia della dichiarazione di conformità per l'Unione Europea è disponibile a: <http://www.horizonhobby.com/content/support-render-compliance>.

### Istruzioni del RAEE per lo smaltimento da parte di utenti dell'Unione Europea



Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. Al contrario, l'utente è responsabile dello smaltimento di tali rifiuti che devono essere portati in un centro di raccolta designato per il riciclaggio di rifiuti elettrici e apparecchiature elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio di tali rifiuti provenienti da apparecchiature nel momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali e garantiranno un riciclaggio adatto a proteggere il benessere dell'uomo e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta, contattare il proprio ufficio locale, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

## Replacement Parts • Ersatzteile • Pièces de rechange • Pezzi di ricambio

| Part #   Nummer<br>Numéro   Codice | Description                                      | Beschreibung  | Description  | Descrizione  |
|------------------------------------|--|---|--|--|
| PKZ6908                            | Spinner: ArtiZan                                 | Spinner: ArtiZan  | Cône : ArtiZan                                     | Ogiva: ArtiZan   |
| PKZ6903                            | Landing gear set: ArtiZan                        | Fahrwerk-Set: ArtiZan                                       | Jeu de train d'atterrissage principal :<br>ArtiZan | Set del carrello di atterraggio:<br>ArtiZan                  |
| PKZ6925                            | Horizontal Stab: ArtiZan                         | Höhenleitwerk: ArtiZan                                      | Stabilisateur : ArtiZan                            | Stabilizzatore orizzontale: ArtiZan                          |
| PKZ6912                            | Canopy/Hatch: ArtiZan                            | Kabinenhaube / Klappe: ArtiZan                              | Verrière : ArtiZan                                 | Capottina/Portello: ArtiZan                                  |
| PKZ6923                            | Servo Horns/Arms set: ArtiZan                    | Servohörner u. Arme: ArtiZan                                | Set de palonniers : ArtiZan                        | Set squadrette servi: ArtiZan                                |
| PKZ6924                            | Decal Sheet: ArtiZan                             | Dekorbogen: ArtiZan   | Set de palonniers : ArtiZan                        | Foglio adesivi: ArtiZan                                      |
| PKZ6922                            | Pushrod Set: ArtiZan                             | Gestängeset: ArtiZan  | Set de tringleries : ArtiZan                       | Set rinvi: ArtiZan   |
| PKZ6967                            | Bare Fuse: ArtiZan                               | Parkzone ArtiZan Rumpf o. Einbauten:<br>ArtiZan             | Fuselage nu : ArtiZan                              | Solo fusoliera: ArtiZan                                      |
| PKZ6928                            | Motor mount: ArtiZan                             | Motorbefestigung: ArtiZan: ArtiZan                          | Support moteur : ArtiZan                           | Supporto del motore: ArtiZan                                 |
| PKZ6920                            | Wing Set: ArtiZan                                | Parkzone ArtiZan Tragflächenset: ArtiZan                    | Aile : ArtiZan                                     | Set ala: ArtiZan   |
| PKZ6921                            | Wing and stab Tube: ArtiZan                      | Tragflächen- u. Leitwerksverbinder                          | Clé d'aile et de stabilisateur : ArtiZan           | PKZ6921 Baionetta Ali e Stabiliz-<br>zatore                  |
| PKZ6926                            | Cowl: ArtiZan                                    | Parkzone ArtiZan Motorhaube: ArtiZan                        | Capot : ArtiZan                                    | Capottina motore: ArtiZan                                    |
| PKZ4416                            | 480 Brushless Outrunner Motor<br>960Kv           | BI Außenläufer 960kV  | Moteur brushless 480 à cage tournante<br>960Kv     | Motore 480 Brushless Outrunner<br>960Kv                      |
| PKZ6910                            | Prop Adapter: ArtiZan                            | Parkzone ArtiZan Propeller Adapter:<br>ArtiZan              | Adaptateur d'hélice : ArtiZan                      | Adattatore elica: ArtiZan                                    |
| EFLA1030B                          | 30-Amp Pro Switch-Mode BEC<br>Brushless ESC (V2) | E-flite 30-Amp Pro Switch-Mode BEC<br>Brushless Regler (V2) | Contrôleur Brushless 30A Pro Switch mode<br>BEC V2 | Regolatore 30-Amp Pro Switch-<br>Mode BEC Brushless ESC (V2) |
| PKZ6901                            | Propeller: 10.75 x 8                             | Propeller: 10.75 x 8  | Hélice 10.75 x 8                                   | Elica: 10.75 x 8   |
| PKZ1081                            | Servo  | Servo   | Servo  | Servo  |
| PKZ1090                            | Servo  | Servo   | Servo  | Servo  |

## Optional Parts • Optionale Bauteile • Pièces optionnelles • Pezzi opzionali

| Part #   Nummer<br>Numéro   Codice | Description                                   | Beschreibung                                     | Description                                     | Descrizione   |
|------------------------------------|---|--|---|---|
| EFLA250                            | Park Flyer Tool Assortment, 5 pc              | E-flite Park Flyer Werkzeugsortiment; 5 teilig   | Assortiment d'outils park flyer, 5pc            | Park Flyer assortimento attrezzi, 5 pc                |
| EFLAEC302                          | EC3 Battery Connector (2)                     | E-flite EC3 Akkukabel, Buchse (2)                | Prises EC3 coté batterie (2)                    | Connettore batteria                                   |
| EFLAEC303                          | EC3 Device/Battery Connector                  | E-flite EC3 Kabelsatz, Stecker/Buchse            | Prises EC3 coté contrôleur (2)                  | Connettore batteria/dispositivo                       |
| EFLB22003S30                       | 11.1V 3S 2200mAh 30C Li-Po                    | 11.1V 3S 30C 2200mAh LiPo                        | 11.1V 3S 30C 2200MAH Li-Po                      | 11.1V 3S 30C 2200MAH Li-Po                            |
| EFLA111                            | Li-Po Cell Voltage Checker                    | E-flite Li-Po Cell Volt Checker                  | Contrôleur de tension Li-Po                     | Controllo tensione batteria LiPo                      |
| DYNC2015                           | Prophet Precept 80W LCD AC/DC Battery Charger | Prophet Precept 80W LCD AC/ DC Akku Ladegerät    | DYNC2015 Chargeur Prophet Precept AC/DC 80W LCD | Prophet Precept 80W LCD ACDC Carica Batterie          |
| EFLC3020                           | 200W DC multi-chemistry battery charger       | E-flite 200W DC Multi-Akku Ladegerät             | Chargeur multiple DC 200W                       | 200W DC Caricabatterie universale                     |
| DYN1405                            | Li-Po Charge Protection Bag, Large            | Dynamite LiPoCharge Protection Bag groß          | Sac de charge Li-Po, grand modèle               | Busta protezione grande per LiPo                      |
| DYN1400                            | Li-Po Charge Protection Bag, Small            | Dynamite LiPoCharge Protection Bag klein         | Sac de charge Li-Po, petit modèle               | Busta protezione piccola per LiPo                     |
| PKZ1040                            | 2-3 DC Lipo balancing charger                 | 2-3 DC Lipo-Balancer-Ladegerät                   | Chargeur-équilibreur CC Li-Po 2-3 cellules      | Caricabatteria con bilanciatore per 2 o 3 celle Li-Po |
|                                    | DX4e DSMX 4-Channel Transmitter               | Spektrum DX4e DSMX 4 Kanal Sender ohne Empfänger | Emetteur DX4e DSMX 4 voies                      | DX4e DSMX Trasmettitore 4 canali                      |
|                                    | DXe DSMX Transmitter                          | Spektrum DXe DSMX Sender ohne Empfänger          | Emetteur DXe DSMX                               | DXe DSMX Trasmettitore                                |
|                                    | DX6 DSMX 6-Channel Transmitter                | Spektrum DX6 DSMX 6-Kanal Sender                 | Emetteur DX6 DSMX 6 voies                       | DX6 DSMX Trasmettitore 6 canali                       |
|                                    | DX7 DSMX 7-Channel Transmitter                | Spektrum DX7 DSMX 7 Kanal Sender                 | Emetteur DX7 DSMX 7 voies                       | DX7 DSMX Trasmettitore 7 canali                       |
|                                    | DX8 DSMX 8-Channel Transmitter                | Spektrum DX8 DSMX 8 Kanal Sender                 | Emetteur DX8 DSMX 8 voies                       | DX8 DSMX Trasmettitore 8 canali                       |
|                                    | DX9 DSMX 9-Channel Transmitter                | Spektrum DX9 DSMX 9 Kanal Sender                 | Emetteur DX9 DSMX 9 voies                       | DX9 DSMX Trasmettitore 9 canali                       |
|                                    | DX20 DSMX 20-Channel Transmitter              | Spektrum DX20 DSMX 20 Kanal Sender               | Emetteur DX20 DSMX 20 voies                     | DX20 DSMX Trasmettitore 20 canali                     |

© 2017 Horizon Hobby, LLC.

ParkZone, ArtiZan, E-flite, Celectra, EC3, DSM, DSM2, DSMX, Z-Foam, BNF, the BNF logo, Plug-N-Play and ModelMatch are trademarks or registered trademarks of Horizon Hobby, LLC.

The Spektrum trademark is used with permission of Bachmann Industries, Inc.

Futaba is a registered trademark of Futaba Denshi Kogyo Kabushiki Kaisha Corporation of Japan.

All other trademarks, service marks and logos are property of their respective owners.



[www.parkzone.com](http://www.parkzone.com)  
PKZ6975

